

Caso de Gul contra Turquía, de 14/12/2000 [ESP-trad.aut]

Nota: Se trata de una traducción automatizada para mayor exactitud consultar la versión ingles

5.La INGENIERÍA DE SOFTWARE ASISTIDA POR COMPUTADORA DE GÜL V. TURQUÍA

Resolución de fecha 14/12/2000

El rej preliminar de objeción

EL TRIBUNAL EUROPEO DE DERECHOS HUMANOS

EI CUARTO CAPÍTULO

La INGENIERÍA DE SOFTWARE ASISTIDA POR COMPUTADORA DE GÜL V. TURQUÍA

(La Aplicación No. 22676/93)

EI JUICIO

ESTRASBURGO

14 Diciembre Del 2000

En caso de Gül V. Turquía

El Court europeo de Derechos Humanos (Cuarto Section), sentándose como un Chamber sereno de:

Mr G. Ress, Presidente

A Mr. El Pastor Ridruejo

Mr V. Butkevych

Mrs N. Vajic

Mr J. Hedigan

Mrs S. Botoucharova, jueces

Mr F. G ö lcüklü, respecto a juez del hoc

Y Mr V. Berger, Seccione Al Registrador

Habiendo deliberado en soldado raso adelante 22 junio y 21 noviembre del 2000

Da el siguiente juicio, lo cual fue adoptado en la fecha de mención última:

EL PROCEDIMIENTO 1. El caso fue referido al Court de conformidad con los comestibles aplicables antes de la entrada en la fuerza de Protocol No. 11 para el Convention para el Protection de Derechos Humanos y el Fundamental Freedoms (" el Convention ") 1 por el Commission europeo de Derechos Humanos (" el Commission ") (el Artículo 5 § 4 de Protocol No. 11 y anterior Articles 47 y 48 del Convention). <[Http://hudoc.echr.coe.int/hudoc /](http://hudoc.echr.coe.int/hudoc/) > 2. El caso se originó en una aplicación (no. 22676/93) en contra del Republic de Turquía alojada con el Commission europeo de Derechos Humanos (" el Commission ") bajo anterior Article 25 del Convention para el Protection de Derechos Humanos y Freedoms Fundamental (" el Convention ") por un nacional turco, Mehmet Gül (" el solicitante "), en 25 agosto de 1993.

3. El solicitante fue representado por kilobyte Mr. Boyle Y Ms F. Hampson, abogados practicando en el Reino Unido. El Gobierno turco (" el Gobierno ") fuera representado por su Agent, Mr S. Alpaslan.

4. El solicitante alegó que su hijo Mehmet Gül había sido disparó totalmente por oficiales de policía que habían despedido sus armas a través de la puerta de su casa sin cualquier justificación y que él tuviera, no tuvo el acceso efectivo para el tribunal o el remedio con relación a esto. Él invocó a Articles 2, 6 y 13 del Convention en nombre de sí mismo, su hijo difunto y la esposa de su hijo difunto y sus niños.

5. La aplicación fue declarada admisible por el Commission en 3 abril de 1995. En su informe de 27 octubre de 1999 (anterior Article 31 del Convention), expresó la opinión que unánimemente esa allí había sido una violación de Article 2 y Article 13 del Convention. De conformidad con Article 5 § 4 de Protocol No. 11 para el Convention, el caso fue asignado al Cuarto Section.

6. El Chamber constituyó dentro de la interrogación ex incluida Section officio Mr. Türmen, el juez eligió con relación a Turquía (el Artículo 27 § 2 del Convention y Rule 26 § 1 (uno) de las Normas Procesales) y Mr G. Ress, President Del Section (Las Reglas 12 Y 26 § 1 (Uno)). Los otros miembros designados por ahí lo.

7. Subsiguientemente, Mr Türmen se retiró de sentarse en el Chamber (la Regla 28). El Gobierno consecuentemente nominó a Mr F. G ö lcüklü a sentarse como un juez del hoc del anuncio (el Artículo 27 § 2 del Convention y Rule 29 § 1).

8. El solicitante y el Gobierno cada uno archivaron observaciones en los méritos.

9. En 22 junio del 2000, habiendo evacuado las fiestas, el Chamber se decidió que ninguna audición en los méritos fue precisada (la Regla 59 § 2 en resumidas cuentas).

EL HECHO

Yo . LAS CONDICIONES DE LA INGENIERÍA DE SOFTWARE ASISTIDA POR COMPUTADORA

10. El hecho del caso, particularmente concerniente a los acontecimientos en 8 de marzo de 1993 cuando Mehmet Gül, el hijo del solicitante, fuese matado de un balazo por oficiales de policía despidiendo a través de la puerta de su apartamento durante una operación de búsqueda en Bozova, estaba sin verificar por las fiestas. El Commission, de

conformidad con anterior Article 28 § 1 (uno) del Convention, dirigió una investigación con la asistencia de las fiestas.

El Commission oyó a los testigos en Ankara de 15 para 19 febrero de 1999. Estos adicionaron al solicitante; Filiz Gül, su nuera y su viuda de su hijo difunto; Mustafa Gül, su hijo; Mustafa Gül, el sobrino del solicitante; Dos moradores, Mustafa Hakki Ocakoglu y mer Kaya; Erhan Güder, el gendarme del distrito Bozova comandante, que establece la operación en 8 de marzo de 1993; Fahrettin Ilgun, líder del equipo especial de operaciones que comenzó a disparar; Murat S ö nmezyurt, Enis Ünlü, Lüfti Demirtürkoglu, Recep Dogan y Sener Karamurat, miembros del equipo; Mehmet Meral, Bozova vigilan al superintendente, y oficial de policía Mehmet Toprak, Sahin Yakut, Mehmet Tel ç yo y mer Avci, quien asistió a la escena del incidente; Los acusadores públicos Kamil Etinkaya y Fikret Yilmaz, Bozova involucraron en la investigación; El acusador público Ali Riza Uytun, Sanliurfa, quien atendió la autopsia; ÖEI acusador público mer Ko aslan, Sanliurfa involucró en el juicio criminal de los tres oficiales de policía que comenzaron a disparar; Güven Sagban, gendarme teniente que dio una opinión experta para el tribunal en el juicio criminal; Güner Kalkendelen, unas operaciones del policía experto que dio una opinión en la prueba; Y Teyfik Ziyeddin Akbulut, el gobernador civil de Sanliurfa, quién authorised la operación.

11. Las conclusiones de hecho de Commission son alegadas en su informe de 27 octubre de 1999 y (la A de Capítulo) summarised debajo. El solicitante acepta las conclusiones de hecho de Commission. Las sumisiones del El Gobierno concirniendo el hecho son summarised debajo (el Capítulo B).

uno. **Las conclusiones de hecho de Commission 12.** Bozova fue un pequeño pueblo, de acerca de personas del 15-16,000, localizadas acerca de 36 km de Sanliurfa en la región del sudeste de Turquía. Estaba próximo a la represa Atatürk que fue percibida como un blanco posible para el PKK (kurdo Party de Workers). Una compañía de comandos fue situada allí. No hubo prueba que la actividad PKK fue particularmente prevaleciente en Bozova misma o ese allí fueran cualquier problemas prendarios significativos.

13. El solicitante, un hombre de negocios y un oficial en la agencia urbana del Path Verdadero Festejan, fue bien conocido en Bozova y un ciudadano respetado, insospechado de cualquier actividades ilícitas. Su hijo Mehmet Gül fue menos familiar, corredor un surtidor de gasolina para él. No hubo prueba antes de los acontecimientos de marzo del 7-8 1993 que él fue del que se sospechó de involucrimiento con el PKK.

14. En 7 de marzo de 1993, Major Güder, el gendarme provincial el comandante, recibido una llamada telefónica de un informante, nombrar tres para cuatro terroristas e indicar los discursos en Bozova donde podrían ser encontrados. El principal Güder informó al gobernador civil Ziyaeddin Akbulut a eso de 19.00 para 19.30 horas. El authorised del gobernador que la operación de búsqueda propuso por Major Güder localizar los terroristas y la afijación de empleados de Sanliurfa a los que ayudar, quienes estuvieran seleccionados por la Mustafa Cebe primaria de policía Sanliurfa.

15. Una reunión estaba sujeta en la noche de 7 de marzo de 1993, en alrededor 20.30 horas, en el cuartel general del gendarme del distrito para planear la operación de búsqueda, atendieron por el gobernador del distrito, Major Güder el comandante del gendarme del distrito, el policía del delegado primario de Bozova (Fatih Güner) y posiblemente un número de otros oficiales de la guardia municipal. La información dada en la reunión claramente no emergió en la prueba antes del Commission - los nombres y

los nombres en clave de los terroristas que habían sido vistos fuera mencionado y un número de direcciones. Como un número grande de direcciones fuera registrado durante la noche, la búsqueda fue más ancha que las direcciones originalmente mencionadas por el informante. La base en la cual esas direcciones estaban seleccionadas no fue establecida. Mehmet Gül no había sido tildado uno de los terroristas por el informante y la razón por los que su apartamento debió ser registrado no fue provisto en cualquier de lo escrito o la prueba testifical.

16. Entre 22.00 y 23.00 horas, unas operaciones de especial equipo de doce oficiales, asignado por el Sanliurfa jefe de policía, llegado en Bozova. El jefe de equipo actuante fue Fahrettin Ilgun. Los miembros del equipo fueron a los que se dio un breve informe por su líder. Su memoria de lo que a les fue ellos dicha disintió considerablemente. Apareció sin embargo que habían recibido una indicación fuerte que los terroristas PKK serían probablemente para estar presentes en la dirección. Ninguna de las instrucciones fueron dadas a ellos acerca del uso de sus armas o los métodos para usarse para conseguir entrar para el apartamento si hubo la resistencia. Ninguno de los detalles recibieron concerniente a las otras personas que vivieron en el bloque de apartamentos Gül. El Commission encontró prueba insuficiente soportar la alegación del solicitante que el equipo especial de a operaciones le fueron asignadas e instruidas con el objeto de llevar a cabo una "operación del punto", a saber, una operación en la cual fue planeada para usar fuerza letal en contra de un blanco identificado en un asalto extrajudicial de tipo de ejecución. El Commission comentó que la falta de prueba documental contemporánea concirniendo la planificación de la operación puso obstáculos a su valoración de este aspecto del caso.

17. Los cateos habían comenzado antes de la llegada del equipo especial de operaciones. Un informe de búsqueda indicó que eso por 23.20 horas ocho busca había sido llevado fuera. La casa de Mustafa Gül, el sobrino del solicitante, que vivió 150 metros del bloque de apartamentos del solicitante fue buscó entre 22.00 horas y 23.00 horas por oficiales de la guardia municipal, y procedió en una manera educada, poco agresiva. Ninguna cosa fue encontrado que dio soporte a la información dada por el informante tiempo atrás en el día.

18. Poco antes de 01.00 horas, el equipo especial de operaciones llegó al bloque de apartamentos del solicitante con ánimo de llevar a cabo una búsqueda de bemol de Mehmet Gül.

19. El bloque de apartamentos Gül tuvo calles en tres lados y un huerto en el cuarto. En la planta baja, hubo local comercial; En el primer piso, Mustafa Gül y su familia vivieron en un apartamento en el lado izquierdo mientras Mehmet Gül y su familia vivieron en un apartamento en el lado derecho. Hubiera escaleras conduciendo hasta el primer piso de la izquierda y las esquinas correctas del lado de la casa mirando hacia el huerto. El solicitante ocupó el bemol en el segundo piso que se alcanzó por un tramo de escalera, lo cual descendió encima del balcón fuera del apartamento de Mehmet Gül. Hubo una partición distanciando el balcón en dos áreas delante de los dos bemoles respectivamente. Las escaleras en cada nivel estaban abiertas, con pasamanos. El área fuera del bemol estaba descrito como un balcón pero hubo difiriendo descripciones de sus dimensiones y, particularmente, ya sea difirió un espacio cerrado o abierto. Las videocintas previstas por las fiestas no elucidaron la materia como había habido alteraciones extensivas para el edificio desde los acontecimientos en el asunto. Las videocintas demostraron que el hueco de la escalera para el segundo piso estaba ubicado en el área delante de la puerta principal de Mehmet Gül.

20. La entrada para el bemol de Mehmet Gül fue una puerta de hierro, lo cual fue

amarrada por un cerrojo, lo cual fue puesta por una llave, y también por un perno. La puerta abierta hacia dentro. Fuera de, en la izquierda de la puerta, fue la ventana de cocina. Dentro de, al introducir el bemol, un vestíbulo ejecutó directamente 5 metros para el cuarto de estar. La conducción de izquierda del vestíbulo fue la cocina, luego un WC y cuarto de baño. En la derecha del corredor, hubo un dormitorio donde los niños durmieron, luego un dormitorio de repuesto y más lejos de la entrada el dormitorio donde Mehmet Gül y su esposa durmieron.

21. Como la operación de búsqueda en el bemol empezado, dos oficiales de policía, Meral y Avci, estuviera en posición correcta fuera de la casa, en la calle dónde podrían ver quién entró y podrían dejar el edificio. Seis del equipo especial de operación aseguraron la seguridad de la casa - Cahit Inal, Sadik Ergüler, Hasan S ö ylemez, Bülent Torent, Murat Avan y Nurettin Yildiz. Ninguno de estos hombres estaban en una colocación en la cual tuvieron una vista del primer piso de la casa. Seis de los oficiales de operaciones especiales (Fahrettin Ilgün, el jefe de equipo, Murat S ö nmezyurt, Recep Dogan, Enis Ünlü, Lüfti Demirtürkoglu, Sener Karamurat) subieron las escaleras para el primer piso. Las colocaciones de estos oficiales fueron oscuras. Su prueba oral y escrita estaba de muchas instancias inconsistentes. Pareció que Fahrettin Ilgun, en posición correcta cerca de la puerta de bemol de Mustafa Gül no pudo ver claramente lo que ocurrió delante del bemol de Mehmet Gül. Murat S ö nmezyurt estaba cualesquier en las escaleras delantero para el segundo piso o la planta baja y también incapaz para ver qué ocurrió. Sener Karamurat afirmó que él observaba arriba de la escalera hacia una ventana y no vio cualquier cosa, como él estaba detrás de una partición de hierro a la derecha de la puerta. Hubo sin embargo contrato general que Enis Ünlü estaba en el lado izquierdo de la puerta para el bemol de Mehmet Gül, mientras Recep Dogan y Lüfti Demirtürkoglu estuviera cerca, con tal que él con cubierta.

22. Muchos de los detalles rodeando lo que ocurrió después estaban de disputa. El Commission encontró dificultades considerables trabando un embargo para la prueba de los tres oficiales especiales del equipo en la puerta, quien alegó eso, después de que Enis Ünlü se había dado un golpe con la puerta dando advertencias fuertes en las que marcar nuevos rumbos, la puerta había mecido abruptamente claro, Mehmet Gül había pegado fuego a un disparo a través de la puerta con una pistola y había cerrado la puerta otra vez. Luego habían comenzado a disparar en la puerta con miras a forzar eso claro, accidentalmente infligir heridas múltiples en Mehmet Gül quien estaba detrás de la puerta. El Commission encontró su testimonio siendo carente de fiabilidad y credibilidad y que estaba de algunos respetos increíbles. Su cuenta dio una impresión de ser bordado para presentar tan excluyente de responsabilidad un cuadro tan posible. Por otra parte, encontró la prueba de Filiz Gül y Mustafa Gül, quienes fueron testigos inmediatos de acontecimientos, para estar en general convencimiento coherente, creíble y. Sus cuentas estaban en muchos respetos sustentados por el testimonio del solicitante y los otros testigos extraoficiales.

23. Con base en su valoración de la prueba, el Commission se encontró con que no hubo llamada a la puerta prolongada o cualquier advertencia verbal dada para esos dentro del bemol. Mehmet Gül vino a la puerta en la respuesta para un golpe ligero. Fue altamente probable que los oficiales de afuera iniciasen a despedir a través de la puerta, como Mehmet Gül estaba en el proceso de abrir el cerrojo. Fue posible que el chasquido de la llave cambiando de dirección sonó como una pistola siendo de lo que se cargó el gatillo y tan así de provocado su reacción. La intensidad del tiroteo destruyó dedos en la derecha de Mehmet Gül e infligió heridas numerosas. Como él volvió la espalda a la

puerta, una bala le golpeó en la parte trasera infligiendo un accidente mortal. Él se tambaleó hacia atrás arriba del corredor, la sangre que sale mancha contra la pared. Su esposa, Filiz Gül, colisionado con él en el portal del dormitorio y él sufrieron un colapso en un sofá cama en ese cuarto. Entretanto, en el bemo después puerta, Mustafa Gül había oído el tiroteo y después de abrir su puerta brevemente, él realised que fue la policía y salieron. Él estaba forzado encima de la tierra con una pistola para su cabeza. Cuando el solicitante bajó la escalera, él vio que Mustafa sobre el terreno creyó que en gunpoint por un oficial prendario. Él también vio que las luces estaban fuera y cambiaron el interruptor de cañerías maestras hacia atrás adelante. El solicitante y Mustafa participaron de los esfuerzos para abrir la puerta por la fuerza física como el cerrojo se había atascado bajo la fuerza de los explosivos y Filiz Gül había sido incapaz de abrirlo del interior. Cuándo la puerta fue claro pateado, el solicitante y Mustafa introdujeron el bemo para encontrar a su hijo herido en al mismo tiempo que, o los oficiales de policía poco después, introducidos.

24. El solicitante y otros miembros de la familia llevaron al Mehmet Gül gravemente herido escaleras abajo y le llevaron para el centro médico local en el coche del solicitante. Allí, él fue transferido para una ambulancia que le tomó para hospital Sanliurfa. Murió sin embargo antes de su llegada. Su cuerpo fue llevado a la morgue.

25. Entretanto, una búsqueda fue efectuada en el bemo de Mehmet Gül. Un informe de incidente, y declaraciones numerosas de oficiales de policía, registraron que dos armas fueron encontradas en el bemo - y que un 9 cartucho vacío mm fue encontrado en el corredor cerca de la puerta principal - un Browning se irguió con una bala en el barril y una la herramienta para redondear 10 francesa. Estos documentos no identificaron cuál de los signatarios de hecho adverdados el descubrimiento de estos objetos. Los testimonios orales de los oficiales estaban confundidos y contradictorios. Nadie pudo decir quien había encontrado el francés 10 herramienta para redondear tan supuesto en un armario guardarropa. Mientras Tel ç que mantuve haber encontrado el Browning, él fue incapaz de recordar si estaba manchado de sangre o no. No hubo prueba que cualquier precauciones fueron tomadas en maniobrar las armas con miras a la conservación cualquier prueba forense. El descubrimiento de las armas no se grabó correctamente. No le entregaron el acusador público hasta 12 de marzo, tres días más tarde. La foto tomada de las armas los muestra estando sentada sobre un escritorio, ya sea en la estación de policía o la oficina del fiscal. El Commission no encontró que estableció que las armas fueron encontrado en el bemo tan supuesto por los oficiales.

26. El equipo especial de operaciones regresó a Sanliurfa después de la búsqueda. No estaban obligados a entregar sus armas para examen o dar explicación sobre los explosivos expendidos durante la operación.

27. El cuerpo de Mehmet Gül fue examinado por un doctor en hospital Sanliurfa a eso de 02.00 horas en presencia del acusador público Sanliurfa Ali Riza Uytun. El informe que fue formulado fue breve. No numeró las lesiones en el cuerpo, dando sólo una referencia general para los ligeros roces, los cortes y las erosiones. Ningún boceto fue hecho de la posición de lesiones ni estaban ocupadas cualquier fotos. Su familia - Mustafa Gül el hijo y Mustafa Gül el sobrino - describió el cuerpo como mostrar lesiones numerosas de la bala, de la cintura hacia abajo. No hubo autopsia llena ejecutada, ni cualquier rayos x tomados. El acusador público Uytun considerado que esto fue innecesario como la causa de muerte - la lesión de la bala para el riñón correcto - fue claro. Él consideró que fue evidente del cuerpo que no hubo explosivos o se fragmenta de explosivos adentro y que no hay que dar detalles de los ligeros roces como estos no contribuyesen a la muerte. El Commission encontró el informe ser seriamente deficiente -

no pudo describir la extensión de las lesiones de Mehmet Gül y proveer cualquier útil detalle médico o forense con el objeto de evaluar la proporcionalidad de la fuerza usado por las Fuerzas Armadas prendarias, la necesidad para la cual la prueba debería haber sido aparente para el acusador público en caso del asesinato de un individuo por oficiales de policía.

28. Además de la falta de grabación correcta del descubrimiento de las armas y el cartucho en la escena del incidente (o sea ninguna de las fotos, ningún mapa del boceto o ningún registro de los oficiales que los encontraron), los procedimientos en la escena fueron deficientes en un número de otros respetos. Aunque el acusador público notó balazos del 50-55 en la puerta, sólo 30 cartuchos fueron encontrados. Aunque el Browning fue probado para ver si que no había sido recientemente despedido, duro fue llevado fuera para establecer que había sido disparado por Mehmet Gül, o sea a manera de tomar las huellas digitales o el análisis de vestigios de sangre. Si la pistola había sido usada por Mehmet Gül tan supuesto, hubo una probabilidad alta que la sangre rastrea habría estado presente (él estaba en lo correcto dada, su derecha fue a la que se hizo pedazos por explosivos y las difamaciones de sangre fueron evidentes a todo lo largo del apartamento donde él había heredado contacto con paredes y mobiliario). La foto de las armas no mostró manchas visibles sin embargo. Ni fueron las manos de Mehmet Gül probadas para vestigios de tiroteo. Aunque fue supuesto por fiscal Uytun tan así de experimental fue sin sentido, esta aseveración no estaba de acuerdo con las prácticas adoptadas en otros casos turcos examinados por el Commission y utilizado por fuerzas policiales en otro miembro States. Las explicaciones dadas diversamente para no utilizando estas pruebas (la pequeñez de tiempo, el deseo para evitar contrariar a la familia) no eran convincentes. Mientras el cuerpo fue sepultado rápidamente, no hubo ninguna cosa para detener al fiscal atrasando la liberación del cuerpo para los parientes hasta que las pruebas necesarias habían sido efectuadas.

29. Aunque fue alegado que Mehmet Gül había despedido un disparo en los oficiales, ninguno de los pasos mostrados para haber sido tomados para inspeccionar para una huelga marcan fuera del bemol o para encontrar la bala. La prueba antes del Commission incluyendo las videocintas señaló que la escalera para el segundo piso estaba en el frente del balcón y potencialmente en la línea de fuego a merced del ángulo. El Commission no fue convencido por la explicación que, asumiendo que la bala fue disparada en un espacio abierto sobre el balcón o la escalera, no lo valió registrando el huerto para él. El hecho que la reunión de prueba forense fue frecuentemente una tarea consumidora de tiempo y esmerada no relevó a las autoridades de la responsabilidad para hacer esfuerzos para hallar y conservar tal prueba.

30. Como apreciado la reunión de prueba de testigos, el acusador público en Bozova tomó declaraciones del solicitante, los moradores y miembros gentilicios poco después de los acontecimientos. Mantuvieron que no había habido advertencias dadas y que Mehmet Gül no había despedido cualquier pistola en los oficiales. Sin embargo, ninguna de las declaraciones fueron tomadas de cualquier de los oficiales de policía involucrados hasta 8 de mayo de 1993, dos meses más tarde. Ninguna de las declaraciones fueron tomadas de cualquier gendarme que los oficiales involucraron, ni las otras personas que podrían haber estado involucrada en la planificación de la operación. Ninguna de las indagatorias fueron hechas del departamento especial del equipo de operaciones en lo que se refiere a las armas usadas o el número de explosivos expendidos en la operación.

31. En 17 de marzo de 1993, el acusador público Bozova emitió una decisión de

falta de jurisdicción, lo cual indicó al solicitante como demandante, los miembros de las operaciones especiales mancomunan como los acusados y la ofensa como el homicidio no intencionado. Declaró tan basado en la inteligencia que los miembros del PKK pudieron estar localizados en ciertas residencias en Bozova, un número de búsquedas fuera llevado fuera a eso de 20.30 horas. En 00.01 horas de especial forma en equipo a los oficiales pretendidos para llevar a cabo una búsqueda en la casa de Mehmet Gül. Después de dar aviso, " Police. Abra la puerta ", dispararon a la puerta de metal para conseguir entrar. En ese momento, Mehmet Gül estaba detrás de la puerta. Él murió de las heridas admitidas por la mayoría. Durante la búsqueda de su casa, allí fue encontrado una la pistola francesa mm 7.65 ilegal, una pistola belga Browning con su martillo espalda sacada y una bala en el barril, 13 explosivos y un cartucho. El solicitante, padre del difunto, había alojado una queja criminal. Sin embargo, como pareció que los acusados fueron oficiales especiales del equipo y la ofensa rato ejecutado realizaban sus derechos, el acusador público decidido que él careció de jurisdicción y envió el archivo al Gobernador Civil para la acción necesaria.

32. En 29 de marzo de 1993, el gobernador civil Sanliurfa demandó la cita de un inspector para llevar a cabo una investigación en el incidente en nombre del consejo administrativo provincial. Un inspector de policía, Salih Dost, estaba señalado. Él tomó declaraciones del solicitante y otros miembros gentilicios, los moradores Omer Kaya y Mustafa Ocakoglu, los oficiales de la guardia municipal involucraron en las operaciones de búsqueda que la noche y todos los miembros de las operaciones especiales forma en equipo. Todas las declaraciones, salvo eso de Mehmet Telci cobrado 11 agosto de 1993, fuera tomado de 8 para 10 de mayo de 1993.

33. En 3 septiembre de 1993, el inspector emitió su informe. Concluyó que los oficiales no habían despedido para echar a perder sino había exteriorizado falta de cautela, lo cual podría justificar ser cargos trajese en contra de ellos para la muerte causante de falta de cautela y las precauciones, y podría recomendar una sanción disciplinaria de la suspensión de 16 meses. Sin embargo, una decisión a no llevar a cabo fue endosada por el consejo administrativo provincial adelante 21 octubre de 1993 en la base que los oficiales no habían tenido la intención de matar cualquiera, que sólo habían pegado fuego a después de que un disparo hubiera sido disparado en ellos y que habían dado aviso. Esta decisión no se comunicó el solicitante.

34. En 18 abril de 1995, algunos dieciséis meses más tarde, el Tribunal Administrativo Supremo invalidó la decisión en 18 abril de 1995 y ordenó la prueba de los tres oficiales que habían disparado a la puerta - Enis Ünlü, Recep Dogan, Lüfti Demirtürkoglu.

35. Los tres oficiales fueron sometidos a juicio para muerte causante por la falta de atención y la precaución debida (el Arte. 455 del TPC). No fueron representados por un abogado durante los actos, lo cual duró de 5 julio de 1995 para 9 septiembre de 1996 antes de Sanliurfa Criminal Court No. 2. Durante el juicio, los tres oficiales aparecieron. Mantuvieron sus declaraciones reales, y sólo Recep Dogan hizo cualquier comentarios adicionales. Ningún otros testigos se oyeron.

36. En 26 febrero de 1996, el tribunal nominó a un teniente del gendarme Güven Sagban como experto. Él propuso un informe fechado 28 febrero de 1996. Esto manifestó que del archivo se tuvo por entendido que los oficiales hubieran llamado a salir advertencias en la casa, ese el difunto había salido, pegaron fuego a un disparo y cerraron la puerta otra vez y que los oficiales dispararon al cerrojo para abrirla. El difunto, en la línea de fuego, estaba herido y muerto. Una subsiguiente búsqueda reveló la pistola que había sido disparada y otro, ambos no autorizado. Fue notable que los demandantes

y otros testigos esencialmente disputaron las declaraciones de los oficiales prendarios. Concluyó que los acusados fueron miembros de un equipo de operaciones de especial y habían recibido serios y la seguridad estricta entrenándose. Durante el incidente y la operación, guió con base en la información de inteligencia, el difunto pegó un tiro y los acusados estaban por eso "preacondicionaron". Estaban primordialmente preocupados a abrir la puerta y también para protegerse y sus colegas. Para esas razones, dispararon al cerrojo. Las fotos indicaron que tiroteo de los acusados fue concentrado alrededor del cerrojo para romperlo. También el tiroteo del difunto fue pretendido para atacar más que para defender. Esto indicó que aunque los acusados exteriorizaron el cuidado y la atención esperó de ellos, el incidente ocurrió. Ningún defecto o intención enferma podría ser atribuido a ellos.

37. En 3 abril de 1996, el tribunal resolvió enviar el archivo a la Ankara Criminal Court para que conferencistas expertos de la Ankara Police Academy sean seleccionados preparen un informe detallado en el uso de armas y la intención detrás del uso de armas.

38. En 16 julio 1996, tres expertos (el Primario Inspectors Güner Kalkendelen y Yilmaz Yasar y Dr Vahit Bicak, un tipo de investigación en la academia de policía) emitieron un informe. Esto manifestó que habían recibido instrucciones de emitir opinión sobre el defecto, si cualquier, de cada acusado individualmente basó en el archivo tribunalicio. Escoró como el hecho que las Fuerzas Armadas prendarias actuando sobre inteligencia acerca de la presencia de miembros PKK rodearon la casa comercial de Mehmet Gül a eso de 24.00 horas en 7 de marzo de 1993. Los oficiales se dieron un golpe con la puerta, dando aviso, "Police. Abra la puerta". La puerta fue ligeramente abierta del interior, una pistola fue disparada y la puerta cerrada. Los oficiales despedidos apuntando al cerrojo en el que entrar. El difunto que estaba detrás de la puerta fue herido. La opinión de oficial del gendarme Adnan Kulaksiz declaró que la mano 9 mm.

El análisis de informe manifestó que se creyó que la seguridad que las Fuerzas Armadas comenzasen a disparar después del difunto despedido debido a la tensión nerviosa causó por la situación en lo del sudeste y la tensión psicológica de la operación. Fue significativo que no disparasen salvajemente pero concentrado en el cerrojo de la puerta. Los explosivos fatales estaban en el área renal e intestinal, el nivel del mismo como el cerrojo, demostrando adicionalmente que no hubo intención para herir o presa. Concluyó que la difunta fue herida por casualidad y que el acusado no podría ser acusado con conducta negligente.

39. Ninguno de los expertos visitaron la escena o demandado cualquier más información o cualquiera prueba sino se basó en las declaraciones en el archivo.

40. En 9 diciembre de 1996, el tribunal en lo referente a la peritación de 16 julio de 1996 concluido que los acusados no fueron culpables y absueltos los tres oficiales. El Commission notó que no hubo indicación en lo que se refiere a la que en cualquier consideración del proceso judicial había recibido ya sea las cuentas de la familia estaban en cualquier respeto preciso o en qué base la versión de acontecimientos dados por las Fuerzas Armadas prendarias fue ser preferido. No es aparente que se tuviese noticia del solicitante la causa criminal u ofrecido la oportunidad a unirse a como una fiesta.

B. Las sumisiones del El Gobierno en el hecho 41. El hijo del solicitante Mehmet Gül fue matado durante una operación armada pretendido para efectuar el arresto de

terroristas PKK. Esa noche, habiendo sido informado que algunos terroristas PKK estuviera siendo abrigado en algunas casas, incluyendo la casa del solicitante, las Fuerzas Armadas prendarias llegadas en la casa a eso de 01.00 horas para arrestar a los terroristas en los que se creyó para estar dentro. Se dieron un golpe con la puerta y les preguntaron a los ocupantes que abran la puerta. La puerta repentinamente abierta, un disparo se oyó y la puerta inmediatamente cerrada otra vez. En esto, los oficiales despidieron tres o cuatro tiradores hacia el cerrojo de la puerta. Después de estos disparos, la voz de una mujer se oyó pidiendo ayuda. Cuando ella trató de abrir la puerta, ella dijo esos afuera que el cerrojo había estado atorado. Desde que se tuvo por entendido que la materia fuese urgente, los oficiales le dijeron a ella que se haga a un lado y despidieron directamente en el cerrojo. Luego abrieron la puerta, llevadas fuera de una búsqueda ruda y dejaron entrar al solicitante. Las Fuerzas Armadas prendarias ayudaron al solicitante y su hijo Mustafa en llevar al Mehmet Gül herido para un carro de la policía, lo cual le llevó para el centro médico local.

42. Dos armas fueron más tarde encontradas en el apartamento de Mehmet Gül, así como también un cartucho 9 mm cerca de la puerta.

43. La muerte de Mehmet Gül fue causada accidentalmente. Los tres oficiales que dispararon a la puerta fueron absueltos por el tribunal de lo criminal en la base que no habían actuado negligentemente.

II. PRÁCTICA DOMÉSTICA PERTINENTE de OPERADOR BOOLEANO AND de LEY 44. Los principios y los procedimientos referente a adeudo para los actos en contra de la ley pueden ser summarised como sigue.

uno. **Las causas criminales 45.** Bajo el Código Penal todas las formas de homicidio (los Artículos 448 para 455) y el homicidio intentado (los Artículos 61 y 62) constituyen ofensas criminales. Es también una ofensa que un empleado del gobierno debe subordinar de algunos mismos para torturar o el maltratamiento (el Artículo 243 con relación a la tortura y Article 245 con relación al maltratamiento). Las obligaciones de las autoridades con relación a dirigir una investigación preliminar en actos u omisiones capaces de constituir a tales ofensas que ha estado traído para su atención es gobernado por Articles 151 para 153 del Código De Procedimiento Penal. Las ofensas pueden ser reportadas a las autoridades o las Fuerzas Armadas prendarias así como también a oficinas del fiscal. La queja puede estar hecha en escribir u oralmente. Si está hecho oralmente, entonces la autoridad debe hacer un registro de ella (el Artículo 151).

Si hay prueba para sugerir que una muerte no es debida a las causas de nota natural, entonces los miembros de las Fuerzas Armadas prendarias que han tenido noticia de ese hecho están obligados a aconsejar al acusador público o un juez del tribunal de lo criminal (el Artículo 152). Por Article 235 del Código Penal, cualquier funcionario público que no puede presentarse a la policía o una oficina del fiscal una ofensa de la cual él se ha vuelto consciente en el ejercicio de su deber está responsable para el encarcelamiento.

Un acusador público que está informado por cualquier medio cualquier cosa de una situación que da lugar a la sospecha que una ofensa ha estado comprometida tiene la obligación de investigar el hecho para decidirse si o no deberían haber una prosecución (el Artículo 153 del Código De Procedimiento Penal).

46. En caso de las supuestas ofensas terroristas, el acusador público es despojado de jurisdicción a favor de un sistema separado de fiscales Prendarios Estatales y tribunales establecidos a todo lo largo de Turquía.

47. Si el delincuente del que se sospechó es un empleado del estado y si la ofensa fue cometida durante el desempeño de sus derechos, entonces la investigación preliminar del caso es gobernada por las Leyes de 1914 en la parte acusadora de empleados del estado, lo cual restringe a personajes del ratióne de jurisdicción del acusador público en que estaciones del juicio. En tales casos que está para el consejo administrativo local pertinente (para el distrito o la provincia, dependiente en el sospechoso el estado) dirigir la investigación preliminar y, consecuentemente, para decidirse ya sea entablar una acción judicial. Una vez que una decisión a llevar a cabo ha sido tomada, es para que el acusador público investigue el caso.

Una súplica para el Tribunal Administrativo Supremo consiste en contra de una decisión del Council. Si una decisión a no llevar a cabo es tomada, entonces el caso es automáticamente referido para ese tribunal.

48. Si el sospechoso forma parte de las Fuerzas Armadas, entonces la ley aplicable es determinada por la naturaleza de la ofensa. Así, si es una " ofensa militar " bajo el Código Penal Militar (las Leyes no. 1632), las causas criminales no están de principio conducido de conformidad con las Leyes. 353 en el establecimiento de consejo de guerra y sus reglas del procedimiento. Dónde un miembro de las Fuerzas Armadas armadas ha sido acusado de una ofensa ordinaria, son normalmente los comestibles del Código De Procedimiento Penal que aplican (no le conduzca a Article 145 § 1 del Constitution y los capítulos hasta 9 14 de Leyes. 353).

El Código Penal Militar le hace una ofensa militar que un miembro de las Fuerzas Armadas deben poner en peligro la vida de una persona desobedeciendo una orden (el Artículo 89). En tal civil de casos los demandantes pueden alojar sus quejas con las autoridades a las que se aplicó en el Código De Procedimiento Penal (vea párrafo 45 citado anteriormente) o con el superior del delincuente.

B. El adeudo civil y administrativo surgiendo como resultado de ofensas criminales 49. Bajo capítulo 13 de Leyes no. 2577 en el procedimiento administrativo, cualquiera que sufre daño como resultado de un acto por las autoridades puede, dentro de un año después de que el supuesto acto fuese cometido, reclamase compensación de ellos. Si la reclamación es rechazada adentro enteramente o en parte o si ninguna respuesta es recibida dentro de sesenta días, entonces la víctima puede traer actos administrativos.

50. El artículo 125 §§ 1 y 7 del Constitution proveen:

"Todos los actos o todas decisiones de las autoridades están sujetos a la revisión judicial

Las autoridades correrán riesgo de rectificar todo daño causado por sus actos o sus medidas."

Esa provisión establece la responsabilidad objetiva de State, lo cual entra en juego si es exteriorizada que en las condiciones de un caso particular que al State le ha salido mal su obligación para mantener orden público, asegurar seguridad pública o protegen vidas de personas o propiedad, sin ella siendo menester para exteriorizar un acto agravioso atribuible para las autoridades. Bajo estas reglas, las autoridades por consiguiente pueden estar sujetas responsables compensar a cualquiera que ha soportado pérdida actúa comprometido por personas sin identificar.

51. El Artículo 8 Del Legislativo Decree No. 430 de 16 diciembre de 1990, la última frase de la cual estaba inspirado por la provisión mencionado arriba (vea párrafo 50

citado anteriormente), provee:

“Ningún adeudo criminal, financiero o legal puede ser afirmados en contra de ... el gobernador de una región de estado de emergencia o por gobernadores civiles en esa región con relación a decisiones tomado, o los actos realizado, por ellos en el ejercicio de los poderes conferido en ellos por este decreto legislativo, y ninguna aplicación será hecha a cualquier autoridad judicial a este efecto. Esto está sin perjuicio para la derecha de personas físicas para reclamar arreglo del State para el daño que a ellos les han sido causados sin justa causa.”

52. Bajo el Code de Obligations, cualquiera que soporta daño como resultado de un acto ilegal o agravioso puede ejercitar una acción para los daños y perjuicios (los Artículos 41 para 46) y la poca pérdida pecuniaria (el Artículo 47). Las cortes en lo civil no están atadas por tampoco los descubrimientos o el veredicto del tribunal de lo criminal en el asunto de culpabilidad del acusado (el Artículo 53).

Sin embargo, bajo el capítulo 13 de Leyes no. 657 adelante los empleados Estatales, cualquiera que ha soportado pérdida como resultado de un acto hecho en el desempeño de derechos gobernó por espino de derecho público, en principio, sólo le demanda a la autoridad por quien el empleado del estado preocupado es empleado y no directamente en contra del empleado del estado (véale a Article 129 § 5 del Constitution y Articles 55 y 100 del Code de Obligations). Esto es, sin embargo, un fallo definitivo. Se encuentra que cuando un acto es ilegal o agravioso y, consecuentemente, es ya no una acción administrativa o una acción, las cortes en lo civil puede dar una reclamación para los daños y perjuicios permiso de estar hecha en contra del oficial preocupado, sin perjuicio del derecho de la víctima para demandarle a la autoridad con base en su responsabilidad mancomunada como el empleador del oficial (el Artículo 50 del Code de Obligations).

LA LEY

Yo la OBJECCIÓN PRELIMINAR de . EL GOBIERNO 53. El Gobierno objetó que el solicitante no había agotado remedios domésticos, según lo solicitado por Article 35 del Convention, haciendo correcto uso de la compensación disponible hasta el final lo institutor de causa criminal, o trayendo reclamaciones en los tribunales civiles o administrativos. Se aplicaron a Court sostener de su objeción preliminar en el caso Aytekin (el Aytekin V. El juicio de Turquía de 23 septiembre de 1998, Reports 1998-VII VII, p. 2807).

El Gobierno mantenido que el solicitante pudo haber adjuntado como fiesta a la causa criminal trajo en contra de los oficiales de policía acusados de matar a su hijo y, como él fue representado por un abogado, que el abogado no tuvo la culpa de dar a saber acerca de él la decisión del Tribunal Administrativo Supremo poniendo al revés la decisión de la Sanliurfa Administrative Council para no procesar. El solicitante también pudo haber obtenido de cuerpos judiciales domésticos la compensación que él buscó en los actos presentes.

54. El solicitante apuntado fuera que él no había estado informado por las autoridades que una prosecución tomaba lugar y que él por consiguiente había estado negado la posibilidad de participar en la prueba. La exclusión del solicitante y su familia, quien no fuera llamada como testigos, de los actos que culminaron en un descubrimiento que el asesinato fue justificado, removió cualquier prospecto de recobrar compensación en una corte en lo civil. La naturaleza defectuosa de la investigación y los procedimientos le despojó de cualquier remedio efectivo.

55. El Court se repite ese la regla de cansancio excesivo de remedios domésticos

referidos a en Article 35 § 1 del Convention complace a los solicitantes para usar primero los remedios que están normalmente disponibles y suficientes en el sistema legal doméstico para facultarles a obtener compensación para las brechas alegó. La existencia de los remedios debe suficientemente ser cierta, en la práctica así como también en teoría, a falta de cuál carecerá de la efectividad y accesibilidad requerida. El artículo 35 § 1 también requiere que a las quejas tuvieron la intención de serles traída subsiguientemente antes de que el Court debería haber sido hecho al cuerpo doméstico apropiado, al menos en substancia y de acuerdo con los requisitos formales la pelusa colocada en la ley doméstica, pero no que el recurso debería ser tuvo para remedios cuál es inadecuado o ineficaz (vea al Aksoy V. El juicio de Turquía de 18 diciembre de 1996, Reports 1996-VI VI, pp. 2275-76, §§ 51-52, y el Akdivar y v Others. El juicio de Turquía de 16 septiembre de 1996, Reports 1996-IV IV, p. 1210, §§ 65-67).

56. El Court nota que la ley turca provee remedios administrativos, civilistas y criminales en contra de los actos ilegales y criminales atribuibles para el State o sus agentes (vea 44-52 de párrafos arriba).

57. Con relación a una acción en el derecho administrativo bajo Article 125 del Constitution basaron en la responsabilidad objetiva de las autoridades (vea a la Yasa V (el párrafo de la sede 50 por encima de), las retentivas Tribunalicias que Contratante la obligación de State bajo Articles 2 y 13 del Convention para dirigir una investigación capaces de conducción para la identificación y el castigo de esos responsable en los casos de asalto fatal podrían ser dados ilusorios si, con relación a las quejas bajo ese Articles, un solicitante requerido agotara una acción de derecho administrativo conduciendo a un premio de daños y perjuicios. El juicio de Turquía de 2 septiembre de 1998, Reports 1998-VI VI, p. 2431, § 74).

Consecuentemente, el solicitante no estaba obligado a poner en tela de juicio los actos administrativos y la objeción preliminar está de este respeto infundado.

58. Acerca de los remedios de derechos criminales (el párrafo 44 por encima de), el Court nota que el solicitante presentó una queja con el acusador público. El Gobierno no compite que él fue ignorante que la decisión a no llevar a cabo fue a la que se puso al revés por el Tribunal Administrativo Supremo. Culpan sin embargo al abogado del solicitante para no poder obtener esta información y pasarla al solicitante.

59. El Court enfatiza que la aplicación de la regla de cansancio excesivo de remedios domésticos debe hacer concesión debida el hecho que está siendo ejercida en el contexto de maquinaria para la protección de derechos humanos que el States Contratante ha estado de acuerdo en establecer. Consecuentemente, tiene reconocido el 1 tan 35 Article debe ser ejercido con algún grado de flexibilidad y sin formalismo excesivo. Es esencial para tener aprecio para las condiciones del caso individual. El Court no está satisfecho que la carga descansa sobre el solicitante o sus representantes para enterarse ya sea el Tribunal Administrativo Supremo en alguna la más fecha intervenida para invalidar la decisión a no entablar una acción judicial. La identidad del solicitante como un demandante fuese conocido para las autoridades y eso fue la responsabilidad de las autoridades para informarle que una prosecución había sido ordenada para proveer él de la oportunidad de unión como una fiesta civil.

60. Con respecto a una acción civil para compensación para el daño sostenido a través de los actos ilegales o la conducta patentemente ilegal de parte de agentes Estatales (vea párrafo 52 citado anteriormente), el Court nota que en teoría habría sido accesible para el solicitante tratar de tomar a una acción en contra de los tres oficiales de policía por ejemplo. Comenta sin embargo que el solicitante reclama ese la naturaleza

defectuosa de la investigación en el incidente y la conducta del proceso judicial eficazmente le despojó de cualquier prospecto de obtención un remedio basado en un descubrimiento de defecto por los oficiales de policía.

61. Al Court le da la impresión que la extremidad de la objeción preliminar del Gobierno concirniendo criminal civil y que los remedios crían mana concirniendo a la efectividad de los actos e investigación criminal que están estrechamente vinculados para esas levantadas en las quejas del solicitante bajo Articles 2 y 13 del Convention. También comenta que este caso difiere del caso Aytakin en el que se confió por el gobierno como, en este último caso, el soldado que había disparado el marido del solicitante había sido condenado de homicidio no intencionado por el Batman Criminal Court. La súplica que estaba pendiente antes de la Corte De Casación concirnió a ambos el solicitante y las reclamaciones del acusador público que él debería haber sido condenado de un más grado serio de homicidio. En esas condiciones, no podría correr fama que la investigación bajo la dirección de las autoridades no ofreciese prospectos razonables de traída la persona responsable para la muerte de a ella marido para la justicia (el juicio Aytakin del que se habló arriba, p. 2827, § 83).

62. Consecuentemente, el Court descarta la objeción preliminar del Gobierno en cuanto que guarde relación con el recurso administrativo en el que se confió (vea 49-51 de párrafos arriba). Se une a los remedios que concirnen objeción preliminar adentro civilista y el derecho criminal para los méritos (vea 102-107 de párrafos debajo de).

II la valoración del hecho de . el tribunal 63. El Court reitera su jurisprudencia decidida que bajo el sistema Convention antes de 1 de noviembre de 1998 el establecimiento y la verificación del hecho fue primordialmente una materia para el Commission (anterior Articles 28 § 1 y 31). Mientras el Court no está atado por Commission las conclusiones de hecho y los restos liberan para hacer su propio valoración a la luz de todo el material antes de eso, está no importa cuán sólo en circunstancias excepcionales que ejercerá sus poderes en este área (vea, entre otras autoridades, el Akdivar y juicio Others, citado arriba, p. 1218, § 78).

64. El Gobierno sostuvo la opinión que el Commission dio peso indebido para la prueba del solicitante, su hijo Mustafa Gül y Filiz Gül, la esposa del difunto, quién es aquel cuya prueba estaba de su punto de vista inconfiable e inconsistente. También criticaron al Commission para evaluar la prueba de los oficiales de policía tan inconfiables y aun increíble. El Court comenta que las sumisiones del Gobierno concirniendo a estos testigos fueron tomadas en cuenta por el Commission en su informe, lo cual acometió su tarea de evaluar la prueba con la cautela requerida, la donación detalló consideración para los elementos que soportaron las reclamaciones del solicitante y esas que ponen en duda su credibilidad. No se encuentra con que las críticas hiciesen por el Gobierno subir cualquier cuestión substancial que podría garantizar el ejercicio de sus propios poderes de verificar el hecho. En estas condiciones, el Court acepta el hecho tan establecidos por el Commission (vea 12-40 de párrafos arriba).

III. ALEGÓ VIOLACIONES DE ARTÍCULO 2 de LA CONVENCIÓN 65. El solicitante alegó que su hijo Mehmet Gül había sido injustificablemente matado por los oficiales de policía que abrieron fuego en la puerta de su bemo. Él también se quejó que ninguna investigación efectiva había sido dirigida en las condiciones del asesinato. Él invocó a Article 2 del Convention, lo cual provee:

“1. Todo el mundo está en lo correcto para la vida estará protegido por ley. Nadie

será despojado de su vida intencionalmente ahorre en la ejecución de una frase de un tribunal siguiendo su convicción de un delito para el cual este penalty es provisto por la ley.

2. La privación de la vida no será supuesta tan infligida en la contravención de este Article cuando resulta del empleo de fuerza que es ningún más que absolutamente necesario:

(Uno) en la defensa de cualquier ciudadano de violencia ilegal;

(B) para efecto un arresto legal o impedir la escapada de una persona legalmente detenida;

(C) en actividad legalmente tomado con el objeto de reprimir un disturbio o una insurrección.”

66. El Gobierno disputó esas alegaciones. El Commission mandó por vía urgente la opinión que el Artículo 2 había sido infringido sobre la base de que empleo de fuerza por oficiales de la policía había sido aproximadamente desproporcionado y que las autoridades no hubieran podido llevar a cabo una investigación criminal adecuada en las condiciones rodeando la muerte de Mehmet Gül.

uno. **Las sumisiones de las fiestas 1.** *El solicitante* 67. El solicitante se sometió que su hijo Mehmet Gül había sido injustificablemente matado por los oficiales de policía que abrieron fuego en la puerta de su bemol. Mientras él aceptó las conclusiones de hecho de Commission y las conclusiones concirniendo el tiroteo como un empleo de fuerza desproporcionado por esos oficiales, él se sometió que justifican ciertas ley y conclusiones de hecho adicionales.

68. En primer lugar, el solicitante aceptó eso, teniendo aprecio para la información limitada disponible acerca de la planificación de la información, no podría concluir que el hijo del solicitante hubiera sido la víctima de un planeado asesinato extrajudicial por las autoridades. Sin embargo los hechos tan encontrado por el Commission soportaron un descubrimiento que la planificación y el control de la operación fue tan defectuoso en lo que se refiere a representar de por sí una violación del deber para proteger vida. Él se aplica entre otras cosas a la forma en la cual los oficiales recibieron una indicación fuerte que los terroristas estarían presentes en la casa aunque de hecho hubo ninguno, el fracaso para dar indicaciones a los oficiales acerca del uso de armas o discutir cómo ganaran entrada para el bemol y el fracaso para dar un breve informe a los oficiales en lo que se refiere a la presencia de mujeres y los niños en el bemol y edificio. Hubo, en su sumisión, una falta de estratégico y táctico planificador, en particular ninguna consideración siendo dado a cursos de la acción alternativos, como a revelar un fracaso a planear y controlar la búsqueda con el cuidado requerido a evitar hasta posible la necesidad a recurrir a fuerza letal.

69. En segundo lugar, el hecho también soportaron un descubrimiento que los oficiales tuvieron la intención de echar a perder el hijo del solicitante disparando a través de la puerta principal. La electricidad fuera del bemol fue deliberadamente apagada, ninguna de las advertencias fuertes fueron dadas de presencia de policía y los oficiales despedidos cuando Mehmet Gül revolvían el cerrojo para abrir la puerta. El tiroteo continuó durante algún tiempo y fue una acción concertada, en vez de una reacción de pánico. Esta construcción de acontecimientos fue soportada por ahí la escrita y prueba testifical de algún de los oficiales que se aplicaron a una operación del punto tuvo la intención de poner al cualquier ciudadano fuera de uso actuando en contra del State.

70. En tercer lugar, el fracaso de las Fuerzas Armadas de seguridad a quienes

ayudar al solicitante con tal que su hijo gravemente herido con cuidado médico presto y efectivo reveló una violación separada y seria del deber a proteger vida bajo Article 2. Si había habido menos retraso en llevar a al hijo del solicitante al hospital (él murió en el camino), entonces él podría haber sobrevivido.

71. Finalmente, el solicitante adoptó que la opinión del Commission que hubo un fracaso por las autoridades para proveer una investigación adecuada y efectiva en las condiciones en las cuales Mehmet Gül fue matado, en lo referente a los defectos numerosos en la investigación en la escena del asesinato. La referencia particular fue hecha a la falta de detalle en el examen de autopsia tan impedidor un análisis correcto de la extensión de las lesiones infligidas, la falta de cualquier intento para encontrar una bala o marca antihuelga substanciar a los oficiales de policía.

2. *El Gobierno* 72. El Gobierno mantuvo que los oficiales de policía mataron al hijo del solicitante accidentalmente. Actuaron sin cualquier negligencia, dando advertencias cristalinas cuando dieron golpes en la puerta del bemol. Su reacción en disparar la puerta, después de que el ocupante había pegado un tiro en ellos, no estaba desproporcionado. Más bien, como en el *Andronicou y Constantinou V. El caso de Chipre* (el juicio de 9 octubre de 1997, Reports 1997-VI VI, p. 2059) habían comenzado a disparar en las condiciones donde honestamente habían creído que hay que ahorrar sus vidas. En cualquier caso, sólo unos pocos tiradores fueron despedidos en respuesta al disparo. La mayor parte del tiroteo fue efectuado para abrir la puerta en respuesta a las llamadas de auxilio de interior.

73. El Gobierno negado que hubo cualquier premeditación acerca de la operación o que la búsqueda de la casa de Mehmet Gül fue conducida diferentemente de cualquiera de las otras búsquedas. El uso de armas de fuego sería lo mismo como en cualquier enfrentamiento armado y las reglas generales aplicadas. Disputaron la aseveración de Commission que el uso de armas para abrir la puerta de metal fue altamente imprudente o contraproducente, en contra de los métodos a ser esperado las Fuerzas Armadas altamente contraterroristas entrenadas. Estaba encendido lo contrario de acuerdo con la inteligencia recibido que los terroristas escondían en el bemol.

74. Adicionalmente, el Gobierno sometido que las alegaciones del solicitante acerca del fracaso para da la asistencia después de que el tiroteo fuesen infundadas, como de hecho el hijo del solicitante estaba extasiado de la escena en un vehículo de policía con asistencia de policía.

75. Como apreciado la investigación en el incidente, los acusadores públicos tomaron todo las medidas necesarias. Las fotos fueron obtenidas de la escena y los exámenes forenses y ejecutados, inclusivos un análisis de balística del cerrojo. El cuerpo fue de verdad examinado y una autopsia clásica no fue menester como la causa de muerte fuese claramente establecida tan resultante de una bala introduciendo el área del lumbosacral. Todas las declaraciones necesarias de la familia, los moradores y los oficiales fueron obtenidos para establecer las condiciones. Los oficiales de policía que abrieron fuego estaban sujetos a la prueba en un tribunal de lo criminal. Ese tribunal de lo criminal también obtuvo opiniones expertas que se basaron en el hecho y prueba en el archivo. Era para que el tribunal para evaluar las informaciones de los expertos y a eso podría, si es necesario, pudo un más informe de otros expertos. El tribunal concluyó sin embargo que los oficiales no habían sido negligentes. Consecuentemente, no hubo deficiencias y la investigación cumplió con los requisitos de Article 2 del Convention.

B. La valoración de Court 1. *El uso de fuerza letal por los oficiales de policía* 76. El artículo 2, que ponga a salvo el derecho a la vida y coloque fuera de las condiciones

cuando deprivación de la vida puede ser justificado, apesta como uno de los comestibles más fundamentales en el Convention, para el cual ninguna retractación está permitida. Conjuntamente con Article 3, también venera uno de los valores básicos de las sociedades democráticas maquillando al Council de Europa. Las condiciones en las cuales la deprivación de la vida puede estar justificada por consiguiente deben ser estrictamente construidas. El objeto y propósito del Convention como un instrumento para la protección de seres humanos individuales también requiere ese Artículo 2 sea interpretado y aplicado para hacer sus medidas preventivas prácticos y efectivos (no le vea al McCann y v Others . el juicio de Reino Unido de 27 septiembre de 1995, la A Series. 324, pp. 45-46, §§ 146-147).

77. El texto de Article 2, leído como un todo, demuestra que encubre no sólo asesinato intencional sino que también las situaciones donde es admitido “ usar fuerza ” que puede resultar, como un resultado no intencionado, en la deprivación de la vida. El uso deliberado o pretendido de fuerza letal es factor de único sin embargo para ser tomado en consideración en evaluar su necesidad. Cualquier use de fuerza debe dejar de existir que “ absolutamente necesario ” para el logro de uno o más de los propósitos se pone en camino en los subpárrafos para (c) (uno). Este término señala que uno más estricto y más prueba urgente de necesidad debe ser utilizada de eso normalmente aplicable al acción determinante ya sea Estatal es menester “ en una sociedad democrática ” bajo los párrafos 2 de Articles 8 para 11 del Convention. Consecuentemente, la fuerza usada debe estar estrictamente proporcionada para el logro de las metas permitidas (el McCann y juicio Others, citado arriba, p. 46, §§ 148-149).

78. A la luz de la importancia de la protección ofrecida por Article 2, el Court debe supeditar las deprivaciones de la vida al escrutinio más meticuloso, en atención a no sólo las acciones de agentes Estatales sino que también todas las condiciones circundantes. El empleo de fuerza por agentes Estatales en seguimiento de una de las metas delineó en el párrafo 2 de Article 2 puede ser justificada donde se basa en una creencia sincera que es percibida para buenas razones para ser válida a la sazón sino que cuál subsiguientemente cambia de dirección fuera para estar equivocada (vea al McCann y juicio Others del que se habló de arriba, pp.58-59, § 200).

79. En el caso presente, es incontestable que Mehmet Gül muerto como el resultado de heridas de bala infligidas cuando tres oficiales de policía de un equipo de operaciones de especial abrió despida en la puerta detrás de la cual él perduró. El Court ha aceptado descubrimiento de Commission que hubo prueba insuficiente concirniendo la planificación de la operación para establecer que estaban bajo instrucciones para usar fuerza letal o tan este fue el propósito predeterminado de la operación. El solicitante discutió no importa cuán que el hecho rodeando el tiroteo claramente dejaron que se sepa que los oficiales de policía mismos deliberadamente tuvieron la intención de matar a la persona que estaba detrás de la puerta.

80. El Court no se ve en la necesidad de determinar si los oficiales de policía habían formulado. No cumple a cabalidad las funciones de un tribunal de lo criminal con respecto a la afijación de grado de defecto individual. Está satisfecho que los oficiales de policía usasen un grado desproporcionado de fuerza en las condiciones pues las razones se ponen en camino debajo.

81. Ordena el regreso de los descubrimientos del Commission que Mehmet Gül, quien vivió en su apartamento con su esposa y sus niños, llegó a atender la puerta a eso de 01.00 horas. Mientras él desenllavaba la puerta, los tres oficiales de policía

comenzaron a disparar en una ráfaga larga, continua. Él estaba fatalmente herido por el disparo que le causó lesiones múltiples. La intensidad del tiroteo destruyó los dedos de su derecha. La aseveración de los oficiales de policía que Mehmet Gül tenía, despidió un tiro de pistola en ellos - se encontró - carece de credibilidad y estaba sin apoyo por cualquier otra prueba satisfactoria. La falta de grabación correcta del supuesto descubrimiento de dos armas y un cartucho gastado en el bemo después de los acontecimientos removieron la credibilidad de la prueba de policía en ese aprecio.

82. En esas condiciones, el tiroteo de al menos disparos del 50-55 en la puerta no fue justificado por cualquier creencia razonable de los oficiales que sus vidas estaban en peligro de los ocupantes del bemo. Ni el tiroteo pudo ser justificado por cualquier consideración de la necesidad para obtener entrada para el bemo como colocó en el peligro las vidas de cualquiera en cierra proximidad para la puerta. A las retentivas Court que el Commission, basadas en la valoración de su Delegates que oyeron los oficiales preocupados, les dieron la impresión que los oficiales posiblemente comenzaron a disparar en la reacción al son del pasador siendo sacados hacia atrás en la vista equivocada que a punto de vinieran en combate por terroristas. La reacción sin embargo de fuego inaugural con armas automáticas en un blanco nunca visto en un bloque residencial habitado por civiles inocentes, las mujeres y los niños estaban como el Commission encontrado, aproximadamente desproporcionado. Este caso es por consiguiente para ser distinguido de *Andronicou y Constantinou V. Chipre* (citada p de arriba. 2106, §§ 191-192), donde los oficiales de policía abrieron fuego, y matado, un rehén tomador, quien estaba de posesión conocida de una pistola dos veces a la que él había despedido, hiriendo un oficial de policía y el rehén.

83. El Court concluye que el empleo de fuerza por los oficiales de policía no puede ser supuesto tan "absolutamente necesario" con el objeto de vida defensora. Se deduce que ha habido una violación de Article 2 en cuanto a eso.

2. *Alegó falta de cautela en la planificación y controle de la operación* 84. La jurisprudencia de Court establece eso en determinar si el uso de fuerza letal fue compatible con Article 2 el Court debe supeditar las deprivaciones de la vida al escrutinio más meticuloso, en atención a no sólo las acciones de los agentes individuales del State que realmente administra la fuerza, sino que también todas las condiciones circundantes, incluyendo la planificación y el control de las acciones en estudio. Las operaciones antiterroristas deberían ser planeadas y controladas por las autoridades para minimizar para la extensión máxima el recurso posible para la fuerza letal (vea al juicio *McCann*, citado arriba, p. 57, § 194, y el *Ergi V. El juicio de Turquía de 28 julio de 1998*, Reports 1998-IV IV, p. 1776, § 79).

85. El solicitante ha apuntado hacia un número de características acerca de esta operación como revelar una falta del control y cuidado requerido por ejemplo la sesión informativa corta, no detallada y dado para el equipo especial, y la falta de planificación estratégica o táctica con referencia a los métodos alternativos si la entrada para el bemo fue resistida.

86. Las retentivas Court de cualquier forma que el Commission fue incapaz de hacer muchas conclusiones de hecho en lo que se refiere a la planificación de la operación ya que no hubo notas contemporáneas de esa planificación o las sesiones informativas que tomaron lugar y las memorias de los testigos disponibles largos años después de que el acontecimiento fuera impreciso e incierto. No es persuadido que cualquier asunto separado concirniendo este aspecto de la operación útilmente puede ser identificado. Si los oficiales habían sido más con creces resumidos o preparados, entonces puede ser especulado que podrían haber sido más cuidadosos. En cualquier

caso sin embargo, el ser de la violación consistió en su reacción desproporcionada para los acontecimientos en la puerta del bemol. El Court no hace descubrimiento de la separata de violación con respecto a este aspecto del caso.

3. *Alegó falta de asistencia en obtener tratamiento médico para Mehmet Gül 87.* Con respecto a las alegaciones del solicitante que el fracaso de la policía para dar asistencia en la escena del incidente revelado una violación separada del derecho a la vida, el Court nota que la aseveración que Mehmet Gül tiene, podría haber sobrevivido si la policía había ayudado está no confirmada por cualquier testimonio pericial de médicos y es mayormente especulativa. Sin embargo la insensibilidad de la actitud de policía en dejárselo para la familia para llevar a Mehmet Gül para el hospital puede ser deplorada, al Court le parece mal, en el hecho de este caso, a alcanzar cualquier descubrimiento de la separata de una violación.

4. *Alegó falta de adecuación de la investigación 88.* El Court se repite ese la obligación para proteger el derecho a la vida bajo Article 2 del Convention, leer en conjunción con el deber general de State bajo Article 1 del Convention para “asegurar para todo el mundo dentro de la jurisdicción del its que los derechos y las libertades definieron en the Convention”, toma por la implicación que debería haber algo de forma de investigación oficial efectiva cuando las personas físicas han sido matadas como resultado del empleo de fuerza (vea, mutatis mutandis, el McCann y juicio Others, p. 49, § 161, y la Kaya V. El juicio de Turquía de 19 febrero de 1998, Reports 1998 yo, p. 329, § 105).

89. Con respecto a eso, el Court nota que una investigación en el incidente fue efectuada por el acusador público. A pesar de la seriedad del incidente sin embargo y la necesidad a recoger y registrar la prueba que establecería lo que sucedió, allí fuera un número de omisiones significativas. No hubo intento para encontrar la bala supuestamente despedida por Mehmet Gül en los oficiales de policía, lo cual fue su justificación primaria para dispararle. Allí no fue correcto registrando del supuesto descubrimiento de dos armas y un cartucho gastado dentro del bemol, cuál fue también confiado adelante por la policía en justificar sus acciones. Las referencias en las declaraciones de policía en este punto fueron vago e inconsistente, dándolo imposible para identificar cuál oficial había encontrado cada arma. Ninguna foto estaba ocupada de las armas en la supuesta posición. Mientras una prueba fue efectuada en el arma Browning a demostrar que había sido recientemente despedida, allí no fuese duro de las manos de Mehmet Gül para vestigios que le conectarían con la pistola. Ni fue la pistola probada para huellas digitales. El fracaso del examen de autopsia para registrar completamente las lesiones en el cuerpo de Mehmet Gül puso obstáculos a una valoración de la extensión para la cual él quedó atrapado en el disparo, y su colocación y distancie relativo a la puerta, lo cual pudo haber esclarecido adicionalmente las condiciones en las cuales él fue matado. El Gobierno propuso eso fomenta inspección no fue menester desde que la causa de muerte fue cristalina. El propósito de un examen del mortem del poste sin embargo está también para elucidar las condiciones rodeando la muerte, incluyendo un registro completo y preciso de signos posibles de maltratamiento y la lesión y un análisis objetivo de descubrimientos clínicos (vea en cuanto a eso al Autopsy Modelo Protocol anexó para El Manual en el Investigation y Prevention Efectivo de Extralegal, Arbitrario y Sumario Executions adoptivo por las Naciones Unidas en 1991, lo cual enfatiza la necesidad en los casos potencialmente controversiales que un examen sistemático y asimilativo y dé cuenta de impida la omisión o pérdida de detalles importantes, citados en el Salman V. El juicio de Turquía de 27

junio del 2000, § 73, a ser publicados en Informaciones 2000 ...).

90. Adicionalmente, aunque las acciones de los oficiales involucraron en una operación que resultó en una muerte precisó escrutinio meticuloso y presto por las autoridades responsables, el acusador público no tomó cualquier declaraciones de los interesados. La falta de responsabilidad de los oficiales para el uso de sus armas y su munición es un defecto adicional en los procedimientos adoptados después del incidente. Fue ni uno ni otro tomó por los superiores de los oficiales o el acusador público que sus armas son comprobadas y un registro hizo de la cantidad de munición expendida.

91. Las declaraciones fueron sólo tomadas de los oficiales dos meses más tarde por el inspector señalado por el consejo administrativo. El Court ya ha encontrado que las investigaciones emprendido por consejos administrativos en los asesinatos por Fuerzas Armadas prendarias no satisfacen los requisitos de una investigación independiente, en particular desde el concejo y los oficiales bajo la investigación fueron ambos subordinado del hierarchically para el gobernador (vea al Güle V. El juicio de Turquía de 27 julio de 1998, Reports 1998-IV IV, p.1732-1733, §§ 80-82). Mientras el inspector señalado por el concejo tomó declaraciones de muchos testigos pertinentes, no es aparente que él llevase cualquier pasos a aclarar los antecedentes de la operación, en particular en lo que se refiere a la información en la cual la operación se basó y guió, que podría haber hecho una fundición con poco equipaje en que el bemol de Mehmet Gül fue incluido en la operación en primer lugar y la extensión para la cual los oficiales especiales del equipo fueron justificados en esperar una resistencia armada. En particular, ninguna de las declaraciones fueron tomadas de los gendarmes implicadas en establecer la operación y hacer una escogencia los blancos.

92. La decisión del consejo administrativo a no procesar sin embargo estaba del acontecimiento trastornado por el Tribunal Administrativo Supremo adelante 18 abril de 1995, lo cual dirigió a la parte acusadora de los tres oficiales que dispararon Mehmet Gül. El Court ha examinado si las causas criminales curaron los defectos en la investigación en los acontecimientos hasta esa fecha.

93. El tribunal de lo criminal oyó prueba de los tres oficiales cobrados, de quién son los extractos de cuenta no añadieron que ninguna cosa de substancia para sus declaraciones reales. No llamó a otros testigos. El solicitante y los miembros de su familia no fueron informados que los actos pasasen y no fue ofrecido la oportunidad de relato el tribunal de su versión muy diferente de acontecimientos. El tribunal demandó dos opiniones expertas, la primera parte de un teniente del gendarme y el segundo de expertos de policía. Estas informaciones contuvieron una evaluación de acontecimientos basados, sin explicación, en la suposición que la cuenta de los oficiales de policía fue la correcta. Ambos cumplieron conclusiones en lo que se refiere a la falta de defecto de los oficiales que se basaron en esa evaluación general en vez de adelante cualquier descubrimientos de un informe del técnico experto.

94. El Court comenta que la decisión del tribunal para absolver a los tres oficiales se basó enteramente en la segunda opinión que no hubo defecto. Allí no fue razonador en lo que se refiere a que la policía la cuenta de los oficiales fue preferida para eso de la familia. El Court no disputa que los tribunales pueden confiar en su valoración de defecto o las decisiones sobre cuestión de hecho en las opiniones de expertos competentes. No es aparente sin embargo que los expertos en este caso confiaban en cualquier experticia especializada. En basarse sin cualquier explicación adicional en la clasificación legal de los expertos de las acciones de los oficiales, el tribunal en este caso eficazmente se despojó a sí mismo de su jurisdicción decidir lo objetivo y los puntos legales del caso (véale por ejemplo a la Terra Woningen B.V. V . el juicio de Países Bajos de 17 diciembre

de 1996, Reports 1996-VI VI, p. 2123, § 54).

95. El Court consecuentemente se encuentra con que las autoridades no pudieron dirigir una investigación adecuada y efectiva en las condiciones de muerte de Mehmet Gül. En las condiciones, esto dio recurso para remedios criminales y civilistas igualmente ineficaces en las condiciones. Consecuentemente descarta que la extremidad criminal y civilista de actos de la objeción preliminar del Gobierno (vea 60-62 de párrafos arriba) y los agarres que ha habido una violación de Article 2 a este respecto.

IV. ALEGARON VIOLACIONES DE artículos 6 y 13 DE LA CONVENCIÓN 96. El solicitante se quejó que él quedó excluido de participar del juicio criminal en contra de Article 6 del Convention y que él fue despojado de un remedio efectivo dentro del significado de Article 13 del Convention.

El artículo 6 del Convention provee tan pertinente:

“1. En la determinación de sus garantías constitucionales y sus obligaciones o de cualquier criminal arremete contra él, todo el mundo tiene derecho a una feria y audiencia pública dentro de un plazo prudencial por un tribunal independiente e imparcial establecido por ley. ...

El artículo 13 del Convention provee:

“Todo el mundo cuyos derechos y cuyas libertades como set en adelante en este Convention son violados tendrá un remedio efectivo antes de una autoridad nacional a pesar de que la violación ha sido cometida por la actuación de personas en una aptitud oficial.”

97. El Gobierno sostuvo la opinión que la investigación en el incidente y la parte acusadora y prueba de los oficiales de policía proveyó un remedio efectivo en las alegaciones del solicitante. Además, el solicitante no había podido unirse a la causa criminal como una fiesta o había solicitado compensación y tuvo uso por consiguiente no hecho de los remedios efectivos disponibles.

98. El Commission, con a quién el solicitante estuvo de acuerdo, fue de la opinión que la investigación y el juicio criminal fuera volvió ineficaz por la falta de adecuación de los procedimientos adoptados. El solicitante también contendido que el intento de las autoridades para prepara un cocimiento de una historia para emboza lo que hubiera ocurrido dio lugar a un agravamiento serio de la violación de Article 13 en este caso. Además, el fracaso de las autoridades acerca de quien darle al solicitante a saber el juicio criminal o proveerle de la oportunidad de participar de los actos en contra de los oficiales de policía le despojó de su derecho de vía de entrada al tribunal tan garantizado específicamente por Article 6 el Convention.

99. Al Court le da la impresión que es apropiado en este caso para considerar las quejas del solicitante bajo Article 13 del Convention aisladamente, tan sus sumisiones concirniendo su falta de participación en el juicio criminal está intrincadamente ligado con las más quejas generales acerca de la falta de adecuación de los procedimientos investigadores como un todo (sede por ejemplo la Kaya V. El juicio de Turquía, citado arriba, p. 329, § 105).

100. El artículo 13 del Convention garantiza la disponibilidad en el nivel del nacional de un remedio implementar la sustancia de los derechos Convention y las libertades en no importa qué forma que podrían acertar a ser asegurados en la orden legal doméstica. El efecto de Article 13 es así para requerir la provisión de un remedio doméstico para ocuparse de la sustancia de una “ queja discutible ” bajo el Convention y conceder alivio

apropiado, aunque Contrayendo a States es permitido alguna discreción en lo que se refiere a la manera en la cual se conforman a sus obligaciones Convention bajo esta provisión. El alcance de la obligación bajo Article 13 disiente a merced de la naturaleza de queja del solicitante bajo el Convention. No obstante, el remedio requirió por Article 13 debe ser efectivo en la práctica así como también en la ley, en particular en el sentido que su ejercicio no debe estar injustificablemente embarazado por los actos o las omisiones de las autoridades del encuestado State (vea al Aksoy V. El juicio de Turquía, citado arriba, p. 2286, § 95; El Aydin V. El juicio de Turquía de 25 septiembre de 1997, pp. 1895-96, § 103; Y la Kaya V. El juicio de Turquía, citado arriba, pp. 329-30, § 106).

Dada la importancia fundamental de la derecha para la protección de la vida, Article 13 toma, además del pago de compensación dónde apropiada, una investigación cabal y efectiva capaz de conducción para la identificación y el castigo de esos responsable para la privación el acceso efectivo de la vida e inclusivo para el demandante para el procedimiento de investigación (vea a la Kaya V. El juicio de Turquía, citado arriba, pp. 330-31, § 107).

101. Con base en la prueba aducida en el caso presente, el Court ha encontrado a ese el Gobierno es responsable bajo Article 2 para la muerte del hijo del solicitante. Las quejas del solicitante a este respecto están por consiguiente “ discutible ” para los propósitos de Article 13 (no le vea al Boyle y v Rice . el juicio de Reino Unido de 27 abril de 1988, la A Series. 131, p. 23, § 52, y la Kaya y juicios Yasa de los que se habló arriba, § 107 y p. 2442, § 113 respectivamente).

102. Las autoridades así tuvieron una obligación para llevar a cabo una investigación efectiva en las condiciones de la muerte del hijo del solicitante. Pues las razones se sedimentan fuera por encima de (vea párrafo 89-95), ninguna investigación criminal efectiva - se considerar - es dirigida de conformidad con Article 13, los requisitos de los cuales es más generoso que la obligación a investigar impuso por Article 2 (vea al juicio Kaya, citado arriba, pp. 330-31, § 107). El Court encuentra por consiguiente que el solicitante ha sido negado un remedio efectivo con relación a la muerte de su hijo y por consiguiente la vía de entrada para cualquier otros remedios disponibles en su eliminación, incluyendo una petición de indemnización.

Consecuentemente, ha habido una violación de Article 13 del Convention.

V. LA APLICACIÓN DE ARTÍCULO 41 DE LA CONVENCION 103. El artículo 41 del Convention provee:

“Si el Court se encuentra con que ha habido una violación del Convention o los Protocols a eso, entonces y si la ley interna del Party Alto que Contrae preocupado da arreglo parcial permiso de ser hecha, entonces el Court, si es necesario, ofrecerá justamente satisfacción para la parte agraviada.”

uno. **El daño pecuniario 104.** El solicitante afirmó el lucro cesante de moneda esterlina de 740,553.08 (GBP) libras en nombre de la viuda de su hijo y cuatro niños. Él se sometió ese su hijo que trabajó en el surtidor de gasolina gentilicio y fue 26 años están viejos en el tiempo de su muerte, ganó el equivalente de GBP 35,775.51 al año. Teniendo en cuenta la duración media de la vida en Turquía adentro que el período, el cálculo según tablas actuariales resultó en la suma capitalizada cotizado citado anteriormente. Ninguna de las deducciones habían estado hechas para impuesto de la renta ni cualquier otros ajustes hechos para las contingencias aparte de la mortalidad.

105. El Gobierno se sometió que las reclamaciones del solicitante fueron excesivo e injustificado, en el detalle cuándo comparado con los sueldos devengados por

personas en Turquía y las indemnidades otorgadas por los tribunales turcos en casos de muerte.

106. Con respecto a las reclamaciones del solicitante para el lucro cesante, la jurisprudencia de Court establece que debe haber una conexión causal cristalina entre el daño afirmado por el solicitante y la violación del Convention y que este espino, en el caso apropiado, incluya compensación con relación al lucro cesante (vea, en medio de otras autoridades, el Barber à, Messegué y Jabardo V. El juicio de España de 13 junio de 1994 (el Artículo 50), A Series no. 285-C, pp. 57-58, §§ 16-20, y el akici v. El juicio de Turquía de 8 julio de 1999, a ser publicado en Reports 1999 ..., § 127). Éste está tan aun donde un cálculo preciso de las sumas necesarias para hacer arreglo completo con relación a las pérdidas pecuniarias padecidos por el solicitante es impedido por el carácter intrínsecamente incierto del daño fluyendo el juicio de violación (oye, como la última autoridad, Lustig-Prean y Beckett V . el Reino Unido (el Artículo 41) de 25 julio del 2000, para ser publicado en Reports 2000 ..., § 22).

107. El Court se ha encontrado con que (el párrafo 83 por encima de) Mehmet Gül fue matado por un empleo de fuerza desproporcionado en contra de Article 2 del Convention. En estas condiciones, hubo un enlace causal directo entre la violación de Article 2 y la pérdida por su viuda y sus niños del apoyo financiero que él proveyó para ellos. Las notas Tribunalicias no importa cuán que el solicitante tenga, no proveyeron substanciación del relativamente nivel de alto de ganancias que su hijo es reclamado para haber recibido o tomado en cuenta las deducciones que habrían estado hechas para grava. Haciendo aprecio para los premios en casos similares, el Court otorga la suma de GBP 35,000 para celebrarse que la viuda y los niños dependientes del difunto, tal suma se conviertan en liras turcas en la tasa aplicable en la fecha de pago.

B. El daño pecuniario a Non 108. El solicitante reclamó, teniendo aprecio para la severidad y numera de violaciones, GBP 50,000 con relación a su hijo, GBP 15,000 cada cual por su cuenta, la viuda de su hijo y cuatro niños, haciendo un total de GBP 140,000 para convertirse en liras turcas en la fecha de pago.

109. El Gobierno se sometió que las sumas afirmadas fueron exageradas y fuera de toda proporción, dado tan adentro su vista Mehmet Gül fue matada accidentalmente.

110. El Court recuerda que se ha encontrado con que las autoridades fueron responsables de la muerte de Mehmet Gül. Además de la violación de Article 2 en cuanto a eso, también se ha encontrado con que las autoridades no pudieron proveer un remedio e investigación efectiva con relación a la muerte de Mehmet Gül en contra de la obligación procesal bajo Article 2 del Convention y en brecha de Article 13 del Convention. En estas condiciones y haciendo aprecio para los premios en casos comparables, el Court otorga a GBP 20,000 con relación al Mehmet difunto Gül para ser mantenido por el solicitante para la viuda de su hijo y lo GBP y niños dependientes 10,000 para el solicitante para sí mismo con relación al daño poco pecuniario. Estas sumas son convertirse en liras turcas en la fecha de acuerdo.

C. Cuesta y carga en cuenta 111. El solicitante reclamó un total de GBP 38,213.65 para cargos y los costos acarreados en traer la aplicación. Esto incluyó cargos y costos acarreados en el respeto de asistencia en la diligencia de prueba antes de los delegados de Commission en las audiciones en Ankara y Estrasburgo. Una suma de GBP 9,696.70 estaba listada como cargos y los costos administrativos cayeron en respeto del Derechos Humanos kurdo (el KHRP) Project en su papel como enlace entre el equipo legal en el

Reino Unido y los abogados y el solicitante en Turquía, lo cual incluyó a GBP 8,362.50 para las expensas de traducción. Una suma de GBP 10,782 fue incluida en respeto de trabajo emprendido por abogados en Turquía.

112. El Gobierno sometido que las sumas reclamaron fuera exageró e injustificado. Sostuvieron la opinión que los representantes del solicitante pudieron hacer uso de su trabajo hecho en los casos similares previos aunque sus reclamaciones pues horas operaron no tuvo en cuenta esto. Consideraron ese el número de Reino Unido y turco que los abogados involucraron en el caso en nombre del solicitante fue excesivo y ese ninguno de los cargos deberían estar pagados con relación al KHRP.

113. Otorgando aprecio para las cantidades en casos similares y optando por una base equitativa, el Court le otorga al solicitante la suma de GBP 21,000 conjuntamente con cualquier impuesto sobre el valor agregado que puede ser acusable, tal suma a ser depositada en la cuenta corriente genuina en el Reino Unido identificado por el solicitante.

D. Juzgue en rebeldía interés 114. Según la información disponible para el Court, la tasa de interés conforme a los estatutos aplicable en el Reino Unido en la fecha de adopción del juicio presente es 7,5 % anualmente.

PARA ESTAS RAZONES, EL TRIBUNAL 1. Descarta unánimemente la objeción preliminar del Gobierno;

2. Opina unánimemente que ha habido una violación de Article 2 del Convention con relación a la muerte de Mehmet Gül;

3. Opina unánimemente que ha habido una violación de Article 2 del Convention en que las autoridades no pudieron llevar a cabo una investigación adecuada y efectiva en las condiciones de muerte de Mehmet Gül;

4. Hace por seis votos cumplir una que ha habido una violación de Article 13 del Convention;

5. Opina unánimemente que (uno) el encuestado State debe pagar el solicitante, dentro de tres meses, las siguientes sumas, a ser convertidas en liras turcas en la tasa aplicable en la fecha de acuerdo:

Moneda esterlina (yo) de 35,000 libras (treinta y cinco mil) para el daño pecuniario ser mantenida para la viuda del difunto y los niños dependientes;

Moneda esterlina (ii) de 20,000 libras (veinte mil) para el daño poco pecuniario ser mantenida para la viuda del difunto y los niños dependientes;

Moneda esterlina (iii) de 10,000 libras (diez mil) para el daño poco pecuniario para el solicitante;

(B) que el encuestado State debe pagar el solicitante, dentro de tres meses y en la cuenta corriente en el Reino Unido identificado por el solicitante, con relación a las expensas y los moneda esterlina gastos, de 21,000 libras (veintiun mil) conjuntamente con cualquier impuesto sobre el valor agregado que puede ser acusable;

(C) ese interés simple en una anualidad de 7.5 % será pagadero de la expiración de los anteriormente citados tres meses hasta el acuerdo;

6. Descarta unánimemente el resto de reclamaciones del solicitante para justamente la satisfacción.

Hecho en inglés y adentro francés, y notificado en escribir en 14 diciembre del 2000, de conformidad con Rule 77 §§ 2 y 3 de las Normas Procesales.

Vincent Berger Georg Ress

El registrador President

De conformidad con Article 45 § 2 del Convention y Rule 74 § 2 de las Normas Procesales, la opinión en parte discrepante de Mr G ö lcüklü es anexada para este juicio.

G.R.

V.B.

EN PARTE DISINTIENDO OPINIÓN DE JUDGE G Ö LCÜKLÜ

Para mi gran arrepentimiento soy incapaz de compartir la opinión de la mayor parte del Court estimando su descubrimiento de una violación de Article 13 y difiero en un punto en la aplicación de Article 41 en razón de la forma en la cual las expensas y los gastos deberían estar pagados en este caso:

1. Acerca de la violación de Article 13, considero eso donde el Court encuentra una violación de Article 2 en su aspecto procesal, como la mayoría en la causa actual, ningún asunto separado se levanta bajo Article 13, desde el descubrimiento de una violación de Article 2 toma llevó las cuentas del hecho que ha habido ni una investigación efectiva ni un procedimiento satisfactorio después del incidente.

Para más detalles en ese tema, me aplico a mi opinión disidente en el Ergi V. El juicio de Turquía de 28 julio de 1998 (las Informaciones de Judgments y Decisions 1998-IV IV), el Akko ç v. El juicio de Turquía de 10 octubre del 2000, y el Tas V. El juicio de Turquía de 14 octubre del 2000.

2. Ni comparto que la opinión de la mayoría que la suma otorgó para las expensas debería ser depositada en la cuenta corriente de Londres del solicitante. ¿Está eso no asombrando que un solicitante, un nacional turco, viviendo en un pueblo pequeño o la aldea en una esquina remota de la del sudeste Anatolia debería tener cuentas corrientes en Londres? Si cierto consejo tenga problemas con sus clientes, entonces ésta no es preocupación del encuestado State, desde el contrato entre el abogado y su cliente es uno privado involucrándose a ellos mismos, y el encuestado State no es cómplice en disputas entre ellos. Soy de la opinión que si las expensas debieran estar pagadas en una cuenta corriente de Londres, entonces los cargos del banco que llevan a cabo la transferencia de la suma deberían ser deducidos de la suma otorgados para el solicitante como las expensas y los gastos.

En ese punto también me aplico a mi opinión disidente detallada en el Salman V. El juicio de Turquía de 27 junio del 2000.

1. Note Por El Registry: *El protocolo No. 11 heredó fuerza en 1 de noviembre de 1998.*